

12:1 צָדִיק אַתָּה יְהוָה אֱתָה כִּי אָרֵב אֲלֹךְ אָקְד מִשְׁפְּטִים אֲדֹבֶר אָוֹךְ
tzdik athe ieu e ki arib ali.k ak mshphtim adbr auth.k
righteous you Yahweh that I-am-contending to.you yea judgments I-am-speaking with.you

מִדּוֹעַ דָּרְךְ רְשָׁעִים אֶלְחָתָה שְׁלֹו קָלְ -
mduo drk rshoim tzelche shlu kl -
for.what-reason way.of wicked.ones she-prospers they-are-at-ease all-of

בָּגְדִּי בָּגְדִּ :
bgdi bged :
ones-being-treacherous-of treachery

12:2 נִטְעָתָם גַּם שְׁرַשְׂוֹ יַלְכִּי גַּם עֲשֹׂו קָרֹוב פְּרִי
ntoth.m gm shrshu ilku gm oshu phri qrib
you-planted.them moreover they-take-root they-are-going moreover they-make fruit near

בְּפִיהָם אַתָּה וְרַחֲקָם מִפְּלִוִּיתָם :
athe b.phi.em u.rchq m.kliuthi.em :
you in-mouth-of.them and.far from.kidneys-of.them

12:3 אַתָּה יְהוָה יְדֻעָתִי תְּرָאֵנִי וּבְחַנְתָּה לְבִי אָתָךְ
u.athe ieu idoth.ni thra.ni ubchnth lb.i ath.k
and.you Yahweh you-know.me you-are-seeing.me and.you-test heart-of.me with.you

הַקְּרָם קָצָן לְטַבְּחָה וְקַדְשָׁם לְיָמִים הַרְבִּיה :
ethq.m k.tzan l.tbche u.eqdsh.m l.ium erge : s
pull-away-you.them ! as.flock to.slaughter and.challow-you.them ! for.day-of killing

12:4 עַד מִתְּהִלָּת הָאָבָל הָאָרֶץ וּשְׁבָבְךָ כָּל הַשְּׁרָה יְיַבֵּשׁ
od - mthi thabl e.artz u.oshb kl e.shde iibsh
until when ? she-shall-mourn the.land and.herbage-of every-of the.field he-shall-dry-up

מִרְעָת יֹשְׁבִּי בָּהּ סְפָתָה עֹוף בְּהַמּוֹת אָמָרוּ לֹא
m.roth ishbi - b.e sphthe u.ouph ki amru la
from.evil-of ones-dwelling-of in.her she-is-swept-off beasts and.flyer that they-say not

וַיָּרָא אֶת אַחֲרִיתָנוּ אֶת
irae ath - achrith.nu :
he-shall-see » hereafter-of.us

12:5 כִּי אַתָּה רְגִלִּים וְנַלְאָקֵה וְאַתָּה וְאַתָּה תִּתְּחַרְּה
ki ath - rglim rtzthe u.ilau.k u.aik ththchre ath -
that with footmen you-ran and.they-are-cstiring.you and.how ? you-shall-compete with

הַסּוּסִים וּבָאָרֶץ שְׁלֹם בּוֹטֵח אַתָּה וְאַיְךְ קַעַשׁ בְּגָאוֹן תִּירְדָּן
e.susim u.b.artz shlum athe butch u.aik thoshe b.gaun e.irdn :
the.horses and.in.land-of peace you trusting and.how ? you-shall-do in.swell-of the.Jordan

12:6 כִּי נִמְ - אֲחִיךְ וּבֵית אֲבִיךְ כִּי
ki gm - achi.k u.bith - abi.k gm - eme bgdu
that even brothers-of.you and.house-of father-of.you even they they-are-treacherous

בְּךָ נִמְ - קְרָאוּ אֲחִיךְ מְלָא אַל פָּאָכֵן כִּי
b.k gm - eme qrau achri.k mla al - thann b.m ki -
in.you even they they-call after.you fulsomely must-not-be you-are-trusting in.them that

יַדְבּרוּ אַלְךְ טוֹבּוֹת :
idbru alik tubuth : s
they-are-speaking to.you good.things

12:7 עַת שְׁזֶבֶת בֵּיתוֹ נִטְשָׁתִי נִחְלָתִי יְדָדֹות
ozbthi ath - bith.i ntshthi ath - nchlth.i nththi ath - idduth
I-forsook » house.of.me I-abandoned » allotment.of.me I-gave » darling.of

נְפָשָׁת בְּכָךְ אַיִיבָה :
nphsh.i b.kph aibi.e :
soul.of.me in.palm.of ones-being-enemies.of.her

12:8 חִוָּה לִ - נִכְלָתִי בְּיַעַר קָאָרֵיה בְּנִתָּה עַל בְּקוּלָה
eithe - l.i nchlth.i k.arie b.ior nthne ol.i b.qul.e
she-became to.me allotment.of.me as.lion in.the.wildwood she-gave on.me in.voice.of.her

שְׁנָתָחִיתָה עַל־כָּנוּ :
ol.kn shnathi.e :
on.so I-hate.her

12:9 הַעַיטָה נִכְלָתִי לִ הַעַיטָה סְבִיבָה עַלְיהָ לְכוּ
e.oit tzbuo nchlth.i l.i e.oit sbib oli.e lku
?to-pounce.of hyena allotment.of.me for.me ?bird.of.prey round.about on.her go.you(p) !

¹ Righteous [art] thou, O LORD, when I plead with thee: yet let me talk with thee of [thy] judgments: Wherefore doth the way of the wicked prosper? [wherefore] are all they happy that deal very treacherously?

² Thou hast planted them, yea, they have taken root: they grow, yea, they bring forth fruit: thou [art] near in their mouth, and far from their reins.

³ But thou, O LORD, knowest me: thou hast seen me, and tried mine heart toward thee: pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.

⁴ How long shall the land mourn, and the herbs of every field wither, for the wickedness of them that dwell therein? the beasts are consumed, and the birds; because they said, He shall not see our last end.

⁵ If thou hast run with the footmen, and they have wearied thee, then how canst thou contend with horses? and [if] in the land of peace, [wherein] thou trustedst, [they wearied thee], then how wilt thou do in the swelling of Jordan?

⁶ For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with thee; yea, they have called a multitude after thee: believe them not, though they speak fair words unto thee.

⁷ I have forsaken mine house, I have left mine heritage; I have given the dearly beloved of my soul into the hand of her enemies.

⁸ Mine heritage is unto me as a lion in the forest; it crieth out against me: therefore have I hated it.

⁹ Mine heritage [is] unto me [as] a speckled bird, the birds round about [are]

אָסְפֶּה כָּל חַיִת־ הַשְׁדָה הַחִיוֹ לְאַכְלָה :
asphu kl - chith e.shde ethiu l.akle :
gather-you(p) ! every-of animal-of the-field c'arrive-you(p) ! to.food

12:10 רְעִים רְבִים שְׁחַתּוּ כְּרָמִי בְּסֻסּוֹ אֵת -
roim rbim shchthu krm.i bssu ath -
ones-being-shepherds many-ones they-ruined vineyard-of.me they-trampled »

תְּלִקְתִּי נְתָנוּ אֵת חַלְקַת־ חַמְדָתִי לְמַדְבֵּר שְׁמָמָה :
chlqth.i nthnu ath - chlqth chmdth.i l.mdrb shmmme :
portion-of.me they-gave » portion-of covetous-of.me to-wilderness-of desolation

12:11 שְׁמָמָה לְשְׁמָמָה אֲבָל עַל שְׁמָמָה נְשָׁמָה כָּל הָאָרֶץ -
shm.e 1.shmme able ol.i shmmme nshme kl - e.artz
he-places.her to.desolation she-mourns on-me desolation she-is-desolate all-of the.land

כִּי אֵין אִישׁ שֶׁמֶן לְבָבָל :
ki ain aish shmn ol - lb :
that there-is-no man placing on heart

12:12 כָּל עַל בְּמַדְבֵּר שְׁפִים - בָּאוּ שְׁדָדִים כִּי לִיהְוָה חֶרְבָּה כִּי :
ol - kl - shphim b.mdrb bau shddim ki chrb l.ieue
on all-of ridges in.the.wilderness they-came ones-devastating that sword to.Yahweh

אָכְלָה מִקְצָה וְשַׁעַר אָרֶץ קָצָה הָאָרֶץ אֵין לְבָשָׂר - לְכָל שְׁלוֹם :
akle m.qtze - artz u.od - qtze e.artz ain l.bsh - l.kl - bshr :
one-devouring from.end-of land and.unto end-of the.land there-is-no peace for.all-of flesh

ס
s

12:13 זָרְעוּ חַטִּים וְקָצִים קָצְרוּ נְחַלּוּ לֹא יַעֲלוּ :
zrou chtim u.qtzim qtzru nchlou la iuolu
they-sowed wheats and.thorns they-reaped they-travail not they-are-benefitting

וְבָשַׁוּ מִתְּבוֹאָתֶיכֶם מִחרְבָּזָן אָף ס : יְהֹוָה -
u.bshu m.tbhuati.km m.chrun aph - ieue : s
and.be-ashamed-you(p) ! from.incomes-of.you(p) from.heat-of anger-of Yahweh

12:14 כִּי כָּל עַל שְׁכִינִי הַנְּגָעִים הַנְּגָעִים כִּי :
ke amr ieuol ol - kl - shkn.i e.roim e.ngoim
thus he-says Yahweh on all-of neighbors-of.me the.evil-ones the.ones-touching

בְּנֵחֶלֶת אֲשֶׁר הַנְּחַלְתִּי אֲתָּה עַמִּי אֲתָּה חָנֵן יִשְׂרָאֵל אֲתָּה :
bnchle ash - enchlthi ath - om.i ath - ishral en.ni
in.the.allotment which I-allotted » people-of.me » Israel behold.me !

נְחַשָּׁם מַעַל אֲדָמָת בֵּית וְאֶתְּה אֶתְּה יְהוָה אֲתָּה שִׁיחַן יְהוָה :
nthsh.m mol admth.m u.ath - bith ieuude athush
plucking-up-of.them from.on ground-of.them and.» house-of Judah I-shall-pluck-up

מִתּוּקָם :
m.thuk.m :
from.midst.of.them

12:15 וְיִהְיָה נְחַשֵּׁי אַחֲרֵי אֲשֶׁר אָזְהָם וְרַחֲמָתִים :
u.eie achri nthsh.i auth.m ashub u.rchmthi.m
and.he-becomes after to-pluck-up-of.me » .them I-shall-return and.I-mhave.compassion-on.them

וְנִשְׁבְּתִים אִישׁ לְנֵחֶלֶת אִישׁ שְׁלֹא וְאִישׁ לְאַרְצָה :
ueshbthi.m aish l.nchlth.u u.aish l.artz.u :
and.I-restore.them man to.allotment.of.him and.man to.land.of.him

12:16 וְיִהְיָה אִם לְמַדְרֵי יַלְמֹדוּ הַדְּרִיכִי אֲתָּה עַמִּי לְהַשְׁבָּעָה :
u.eie am - lmd ilmdu ath - drki om.i l.eshbo
and.he-becomes if to-learn they-are-learning » ways-of people-of.me to.to-nswear-of

בְּשָׁמֵי חַי יְהֹוָה אֲתָּה עַמִּי לְהַשְׁבָּעָה :
b.shm.i chi - ieu k.ashr lmdu ath - om.i l.eshbo
in.name-of.me life-of Yahweh as.which they-mtaught » people-of.me to.to-nswear-of

בְּבָעֵל נְבָנָיו בְּתָעֵל עַמִּי :
b.bol u.bnny b.thuk om.i :
in.the.Baal and.they-are-built in.midst.of people-of.me

12:17 וְאָם לֹא יִשְׁמְעוּ אֲתָּה נְתַחַתְּשִׁי אֲתָּה הַגְּזִינִי הַהְּנִזְעָקָה נְתַזְעָקָה :
u.am la ishmou u.nthshthi ath - e.gui e.eua nthshsh
and.if not they-are-listening and.I-pluck-up » the.nation the.he to.pluck-up

against her; come ye, assemble all the beasts of the field, come to devour.

10 Many pastors have destroyed my vineyard, they have trodden my portion under foot, they have made my pleasant portion a desolate wilderness.

11 They have made it desolate, [and being] desolate it mourneth unto me; the whole land is made desolate, because no man layeth [it] to heart.

12 The spoilers are come upon all high places through the wilderness: for the sword of the LORD shall devour from the [one] end of the land even to the [other] end of the land: no flesh shall have peace.

13 They have sown wheat, but shall reap thorns: they have put themselves to pain, [but] shall not profit: and they shall be ashamed of your revenues because of the fierce anger of the LORD.

14 . Thus saith the LORD against all mine evil neighbours, that touch the inheritance which I have caused my people Israel to inherit; Behold, I will pluck them out of their land, and pluck out the house of Judah from among them.

15 And it shall come to pass, after that I have plucked them out I will return, and have compassion on them, and will bring them again, every man to his heritage, and every man to his land.

16 And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, The LORD liveth; as they taught my people to swear by Baal; then shall they be built in the midst of my people.

17 But if they will not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation, saith the

LORD.

וְאָבֶד
u·abd
and·to-^mdestroy

נָאֵם
nam
averment-of

- יְהִיְה
- ieuē
of Yahweh